

## Inventario de una botica en el año 1767

Por GERARDO Lz. DE GUEREÑU

Entre un montón de viejos papeles que, arrugados y polvorientos, permanecían punto menos que ignorados en un rincón del archivo concejil de un pueblo de la montaña alavesa, tuve la suerte de encontrar la copia de un pleito incoado por aquellos tiempos de 1767, y leyendo sus páginas llenas de farragosos considerandos y resultandos, pude enterarme de que al protagonista del caso, dueño de una botica, le condenaban al destierro y al embargo de todos sus bienes.

Para cumplir este trámite judicial del embargo de la botica, se hizo el correspondiente inventario, y esta circunstancia nos permite conocer las drogas y remedios entonces en uso, que, como se verá más adelante por su lectura, no difieren mucho de los que la medicina popular todavía aplica, y que contrastan enormemente con la moderna farmacopea, que si bien ha ganado en eficacia con sus productos perfectamente envasados y eficazmente controlados, ha dejado escapar el aire misterioso provocado en los pacientes por aquellos tarros, artísticos en muchas ocasiones, con letreros en latín macarrónico, que tanto llamaron nuestra atención en algunas farmacias vitorianas, y que servían para conservar las flores, semillas, bálsamos, etc., que en sabias dosis y combinaciones aliviarían el sufrimiento de los enfermos.

Al pie de la letra, respetando la ortografía original, aunque este último extremo no sea muy necesario, el citado Inventario, dice así:

MEMORIA y Razon de los medicamentos simples y compuestos como tambien de las Basijas e ynstrumentos Pharmaceuticos que al presente se allan en esta Botica de...

Primeramente 55 Redomas de cavidad de azumbre cada una  
Yt. 64 Redomas de cavidad cada una de media azumbre.

Yt. 120 Redomas mui pequeñas de cavidad de quatro onzas cada una.

- Yt. 30 botes pequeños de bidrio.
- Yt. 16 orzas de barro bidriadas.
- Yt. 160 botes de barro bidriados.
- Yt. 50 botes pequeños de barro.
- Yt. una cazeta de cabida de una libra medicinal y es de estaño sonante.
- Yt. un almiriz pequeño de bronce.
- Yt. un almiriz grande.
- Yt. un alanvique de covre de cavida de una Cantara poco mas o menos.
- .....

*Aguas destiladas*

- Rosada.
- de Celidonia.
- de Inojo.
- de Isopo.
- de Tusilago.
- de Yedra terrestre.
- de manzanilla.
- de lengua de buei.
- de menta.
- de Cardo Santo.
- de escaviosa.
- de eufrasia.
- de cevada, de cada uno libra y media.
- .....

*Jaraves*

- de borragas media libra.
- de flor de claveles una libra.
- de Culantrillo media libra.
- de granadas acidas media libra.
- de Kermes media libra.
- de zumo de agraz una libra.
- de Cortezas de cidra media libra.
- de Limones media libra.
- de Peonia una libra.
- de berdelagas media libra.
- de membrillos una libra.

de althea media libra.  
aureo media libra.  
violado media libra.  
de Camuesas una libra.  
de acederas libra i media.  
de isopo una libra.  
de tusilago una libra.  
miel rosada dos libras.

.....

#### *Azeites*

de aparicio una libra.  
de althea una libra.  
de aragon dos libras.  
marziaton dos libras.  
de eneldo una libra.  
de escorpiones una libra.  
de Ruda dos libras.  
de Lombrices una libra.  
de manzanilla una libra.  
de Euforvio dos libras.  
de calavaza una libra.  
de Suvuco una libra.  
de Castoreo dos onzas.  
de Lirios media libra.  
de Ipericon media libra.  
de Azafran dos onzas.

.....

#### *Gomas*

de Succino media libra.  
de euforvio media libra.  
de mirrha una libra.  
de sagapeno seis onzas.  
de anima quatro onzas.  
de acivar media libra.  
de amoniaco seis onzas.  
de Carana cinco onzas.  
de enevro quatro onzas.  
de limón media libra.  
bedelio media libra.

tacamaca una libra.  
asa fetida quatro onzas.  
traga Canto 6 onzas.  
Sangre de Drago dos onzas.  
Giti gambar dos onzas.  
Leño, Sasafras media libra.  
Goma aráviga media libra.  
Rai de gengivre media libra.  
de Cidra dos onzas.  
de naranjas dos onzas.  
de agarico tres onzas.  
de espica celtica una onza.  
de espica nardica dos onzas.  
de azufaifas una libra.  
de grana Kermes dos onzas.  
de Rai de contra herva seis onzas.  
de Cola piscis cinco onzas.  
de Rai de galanga media libra.  
de Goma galbano media libra.  
de incienso una libra.  
de escamonea 4 onzas.  
de estoraque cinco onzas.  
de oropimienta media libra.  
de rai de elevoro negro media libra.  
de rai de elevoro blanco media libra.  
de Brusco media libra.  
de apio media libra.  
de perexil una libra.  
de inojo seis onzas.  
de Cedoaria media libra.  
de polipodio una libra.  
de asparrago media libra.  
de peonia una libra.  
de Genciana dos libras.  
de rubia de tintoreros media libra.  
de Calamo aromatico quatro onzas.  
de Rabarbaro quatro onzas.  
de aristoloquia rotunda media libra.  
de Rai de China media libra.  
de Rai de imperatoria quatro onzas.  
de asaro media libra.  
Castoreo dos onzas.

.....

*Unguentos*

de la Condesa tres onzas.  
 de Calavaza quatro onzas.  
 amarillo una libra.  
 diafericon una libra.  
 minio media libra.  
 desopilativo media libra.  
 arthanta una libra.  
 aragon dos libras.  
 marciaton una libra.  
 almea una libra.  
 agripa dos libras.  
 cinabrio media libra.  
 blanco una libra.  
 refrigerante tres onzas.  
 de goma de limón dos libras  
 apostolorum dos libras.  
 albaialde dos libras.  
 Jalap una libra.  
 Leño Santo dos libras.  
 Vitrolo común una libra.  
 Coral blanco media libra.  
 antimonio crudo dos libras.  
 mechoacan quatro onzas.  
 quina una libra.  
 zarzaparrilla media libra.  
 nitro dos libras.  
 Litargirio una libra.  
 Sen una libra.

.....

*Emplastos*

Guillen Serven una libra.  
 confortativo vigonis una libra.  
 diaforetico tres onzas.  
 minio media libra.  
 mehloto media libra.  
 manus Christi una libra.  
 osicrocio una libra.  
 atipogradico tres onzas.  
 Carminativo de Silbio dos onzas.

benedicto dos onzas.  
diabotano una libra.  
de Ranas con mercurio dos onzas.  
de Ranas simples dos onzas.  
de Yscis media libra.  
de Cicuta una libra.  
diaquilon maior seis onzas.  
menor quatro onzas.  
Gomado media libra.  
estomaticon media libra.  
pro matrice media libra.  
Contra rotura magistral una libra.  
de pele dos libras.  
nigro bidos dos libras.

.....

Balsamo perubiano dos onzas.  
anodino una onza.  
Copaibar quatro onzas.  
Agua de Brionia compuesta cinco onzas.  
Balsamo de azufre terebintnao tres onzas.  
Espiritu de Vitrolo seis onzas.  
de Cerezas cinco onzas.  
aceite de cera una onza.  
azeite de marquiolo dos onzas.  
azeite de ladrillos dos onzas.  
Aceite de Cuerno de Ciervo dos onzas  
aceite de almendras 4 onzas.

.....

Esencia de Romero media onza.  
de inojo una onza.  
de ruda una onza.  
de Lavendula una onza.  
de Salvia una onza.  
de maiorana media onza.  
de tomillo una onza.  
de ajengos una onza.  
de mentha una onza.  
agua optalmica 5 onzas.  
spiritu nitri dulcis 4 onzas.  
elixir vite una onza.  
proprietatis paracelsis dos onzas.

tinctura de azafran.  
tinctura Castoreo una onza.  
tinctura coralliorum una onza.  
tinctura de marte aperitiva dos onzas.  
fecula de aro dos onzas.  
Sanginis Hirzi dos onzas.  
Bezoardico animal media onza.  
Borax tres onzas.  
Laudano liquido dos onzas.

.....

Sal nitro fijo con carbones dos onzas.  
arcano duplicado dos onzas.  
nitro antimonial tres onzas.  
antictivo de Poterio dos onzas.  
Sal tartaro quatro onzas.  
Sal de Saturno tres onzas.  
Sal de Zentaura seis onzas.  
tartaro emetico dos onzas.  
tartaro soluble una onza.  
tartaro vitriolado dos onzas.  
Sal de Genciana una onza.  
de ingalaterra quatro onzas.  
Sal ferrifuga de Silbio una onza.  
de marte seis onzas.  
Sal de abas 2 onzas.  
Sal Cartatica quatro onzas.  
policrista una onza.  
de tarai una onza.  
Sal mirabile dos onzas.

.....

Cristal montano preparado quatro onzas.  
Granata dos onzas.  
Tierra sellada dos onzas.  
Cuerno de Ciervo tres onzas.  
madre de prelas dos onzas.  
ojos de Cangrejos quatro onzas.  
Coral blanco dos onzas.  
Antimonio diaforetico usual dos onzas.  
Zinabrio nativo una onza.  
Antimonio diaforetico marcial dos onzas.  
Piedra ematites quatro onzas.

Mandivula de pez luceo una onza.  
 Jacintos una onza.  
 Tucia dos onzas.  
 Bolo armenico tres onzas.

.....

### *Polbos*

Contra advorsum una onza.  
 Leticia de Galeno una onza.  
 Epilecticos dos onzas.  
 rosados de nicolao onza y media.  
 diatragacanti frigidi tres onzas.  
 diamargariton frios 2 onzas.  
 Cornaquinis quatro onzas.  
 de Escamonea una onza.  
 de xalapa don onzas.  
 de Ipepachuana una onza.  
 Imperiales tres onzas.  
 aromaticos rosados dos onzas.  
 diarrodonis abat dos onzas.  
 Guteta onza y media.  
 estomaticos una onza.  
 lap Bezoar dos onzas.  
 mercurio dulce una onza.

.....

### *Trociscos*

de alandal una onza.  
 de rasis con opio una onza  
 de rasis sin opio una onza.  
 alquechenjes dos onzas.  
 de Karabe dos onzas.  
 de mirrha dos onzas.  
 de vivoras dos onzas.  
 de tierra sellada dos onzas.  
 laudano opiato una onza.  
 higado de antimonio una onza.  
 regulo de antimonio marzial una onza.  
 jobial otra onza.  
 Balsamo de Maria dos onzas.  
 Piedra caustica una onza.

mumia una onza.  
 lapis lazuli dos onzas.  
 lapis lipis dos onzas.  
 grani umani media onza.  
 Conserva de Rosas dos onzas.  
 de malbas quatro onzas.  
 extracto de Genciana dos onzas.  
 pulpa de tamarindos quatro onzas.  
 extracto de baias de enevro quatro onzas.  
 diafenicon 4 onzas.  
 Conserva de peonia dos onzas.  
 extracto de fumaria dos onzas.  
 diascordio fracastoro media libra  
 .....

#### *Confecciones*

Gentil cordial media libra.  
 de Jazintos media libra.  
 alquermes 4 onzas.  
 Filomio romano tres onzas.  
 .....

#### *Pildoras*

balsamicas dos onzas.  
 Catholicas una onza.  
 protusi dos onzas.  
 Cinoglosa una onza.  
 esperma Cet quatro onzas.  
 Sal amoniaco quatro onzas.

todo lo cual es lo que se alla en la citada Botica oy dia 13 de Julio de mil setecientos y sesenta y siete y lo firmo yo el ynfra escrito de mandato del Señor del Valle de Arraya. Angel Martinez".

Como al principio decimos, no es preciso subrayar los varios ungüentos, bálsamos, jarabes y potingues que caen por completo dentro de la medicina casera que hoy todavía se estila y conserva en algunas aldeas. Unicamente, no como rasgo de erudición barata, sino sólo a titulo de aclaración, me permito dar algunos detalles, sobre todo de los vegetales, de varios de los componentes de esta larga lista de preparados farmacéuticos, que, siguiendo el orden alfabético, estampo seguidamente.

ACEDERAS. (=Vasc.: Mingarratz.=Alava: Alcalamines.) Planta de propiedades refrescantes y diuréticas.

ACIVAR. (=Acibar.=Aloe.=Vasc.: Zumintza.) Planta perenne de cuyas hojas se extrae un jugo muy amargo que se usa como purgante.

AGARICO. (=Agárico.=Vasc.: Onterro.) Especie de hongo parásito en algunos árboles, que solía emplearse contra los catarros

AGRAZ. (=¿Será el Agracejo? = Vasc.: Aranzibia. = Alava: Agrazón, Garbanzón, Algaraz.) Sus bayas son comestibles. O bien ¿será el zumo de la uva sin madurar?

AJENGOS. (=Ajenjo.=Vasc.: Zizare-belar.) Planta medicinal. amarga y aromática. Se usa como febrífugo y vermífugo.

ALANDAL. (=Coloquintida.=Vasc.: ¿Pilamiña?) Planta cucurbitácea, de frutos parecidos a la naranja, muy amargos y de enérgicos resultados como purgante.

ALCAPARRA. Arbusto ramoso de flores blancas, cuyos botones se emplean como condimento.

ALQUECHENJES. (=Alquequenje.=Alava: Tomate encarnado.) Planta perenne de la familia de las solanáceas, cuyo fruto, semejante a una cereza, es usado como diurético y laxante.

ALQUERMES. Composición medicinal en que entra el quermes animal y otros excitantes.

ALTHEA. (=Altea.=Malvavisco.=Vasc.: Zigiboilla.) Su raíz se usa en cocimientos, jarabes y pastillas pectorales.

AMONIACO. Goma resinosa, de sabor amargo y olor desagradable, que se emplea en farmacia como expectorante.

ANTIMONIO. Metaloides blanco azulado, usado en la fabricación de tipos de imprenta, así como en algunos preparados medicinales.

APARICIO. Aceite de... Compuesto medicinal, cuyo principal ingrediente es el hipérico. Se usa en la curación de úlceras y heridas.

APIO. (=Vasc.: Perrejillezea.) Planta de tallo jugoso, comestible. El apio caballero, silvestre, es parecido al apio común y tiene propiedades diuréticas.

ARISTOLOQUIA. Planta cuyos tubérculos tienen gran eficacia en las fiebres.

ARO. (=Vasc.: Sugebelarra.=Alava: Culebrera. Culebreña.) vegetal de rizoma carnoso y bayas encarnadas que gozan fama contra las culebras.

ARTHANTA. (=Artanta.=Matico.) Planta de cuyas hojas se extrae un aceite balsámico empleado como astringente.

ASA FETIDA. Gomorresina de mal olor, como su nombre indica. Se usa como antiespasmódica y estimulante.

ASARO. Planta que despide fuerte olor y se usa como emético purgante y estornutatorio.

AZAFRAN. (=Vasc.: Azafraya.) Conocidísima. Se usa como estimulante.

AZUFAIFAS. Fruto del azufaífo. Sus drupas, de color rojizo son comestibles y tienen propiedades pectorales.

BALSAMO DE MARIA. Resina de calaba o calabuco, árbol americano.

BEDELIO. Gomorresina que se usa en varias preparaciones medicinales para uso externo.

BERDELAGA (=Verdolaga.) Planta herbácea, cuyas hojas se comen en ensalada.

BEZOAR. Cálculos de las vías digestivas o urinarias de los cuadrúpedos. Es útil en las enfermedades malignas o como contra-veneno.

BEZOARDICO. (=Bezoárico.) Aplicase este nombre a lo que contiene bezoar.

BOLO. (=Bol arménico.) Tierra arcillosa, roja, que sirve para la preparación del dorado.

BORAX. Sal blanca que se usaba en medicina.

BORRAGAS. (=Borrajás.=Vasc.: Murriona.) Sus flores azules se emplean como cordiales y sudoríficas.

BRIONIA. (=Nueza.=Vasc.: Asta-matza.=Alava: Aguilonia. Parrilla. Silonia. Trababedarrí de las matas.) Su gruesa raíz es un purgante de enérgicas propiedades.

BRUSCO. (=Vasc.: Basarrayan.=Alava: Palmas.) Planta de hojas puntiagudas, pinchantes, con fruto rojo en la misma hoja. Se empleaba en medicina contra el reuma.

CALAMO. (=Vasc.: Liringorri.=Alava: ¿Tortero?) Raíz del ácoro, planta cuyas raíces superficiales son excitantes y estomacales.

CAMUESAS. Fruto del camueso, variedad de manzano, de olor y sabor muy agradables.

CARANA. (=Caraña.) Resina medicinal de color gris y mal olor.

CARDO SANTO. De tallo velludo y cuadrangular, y flores amarillas que tienen propiedades tónicas y diuréticas.

CARMINATIVO. Emplasto antiflatulento.

CASTOREO. (=Castóreo.) Substancia resinosa, de fuerte olor que proviene del castor. Antiespasmódico eficaz.

CEDOARIA. Raíz medicinal de una planta del género jengibre.

CELIDONIA. (Vasc.: Enada-belarra.) Este vegetal produce un jugo amarillo y cáustico, que suele emplearse para la curación de las verrugas.

CENTAURA. (=Alava: Asturcar. Cabezones.) Raíz amarga, tónica y aperitiva.

CICUTA. (=Vasc. Otzberri-belarra.=Alava: Perejilón.) Planta de olor nauseabundo, sabor amargo y zumo muy venenoso.

CIDRA. Fruto del cidro, de corteza carnosa llena de vejigui-llas que guardan un aceite volátil de agradable olor que tiene aplicación en farmacia.

CINABRIO. Mineral rojo, compuesto de azufre y mercurio.

CINOGLOSA. (=Lengua canina.=Vasc.: Txakur-mii.) Planta herbácea medicinal, cuyas raíces que pasaban antes por narcóticas, se emplean como pectorales.

COLA PISCIS. (=Cola de pesado.) Gelatina que se hace con la vejiga de los esturiones.

CONTRA HERVA. (=Contrahierba.) Vegetal de las Antillas. Su raíz se usa como contraveneno en las picaduras de serpientes.

COPAIBAR. (=Copaiba.) Aceite del árbol llamado copayero, que se emplea para las inflamaciones de las mucosas.

CULANTRILLO. (=Culantrillo.=Vasc.: Garaiska.) Vegetal que antes se usaba en farmacia, abundante en los muros y sitios húmedos.

CHINA. Raíz medicinal de una hierba, especie de zarzaparrilla, que se cría en China.

DIAFORETICO. Emplasto sudorífico.

DIAQUILON. Ungüento que se aplica en emplastos para ablandar tumores.

DIASCORDIO. Confección medicinal, tónica y astringente, cuyo principal ingrediente es el escordio. (Véase).

ELEVORO NEGRO. (=Eléboro blanco.=Vedegambre.) El polvo de su rizoma sirve como salivatorio y estornutatorio.

ELEVORO NEGRO. (Eléboro negro.=Rosa de Navidad.=Vasc.: Lupibelarra.) Sus raíces sirven como violento purgante.

ENELDO. (=Vasc.: Ezamillo.) Planta de flores amarillas, de propiedades narcóticas.

ENEVRO. (=Enebro.=Vasc.: Ipuru.=Alava: Grojo pinchorro. Jinebro. Jiniebro. Hiniebro.) Arbusto con bayas de color negro azulado, medicinales, que también se emplean para componer la ginebra.

ESCAMONEA. De sus gruesos rizomas se obtiene una gomorre-sina del mismo nombre, de enérgicas propiedades purgantes.

ESCAVIOSA. (=Escabiosa.=Vasc.: Ats-belarra.) El cocimiento de su raíz es medicinal. Antiguamente se usaba contra la sarna.

ESCORDIO. (=Vasc.: Bakaismiña.) Hierba medicinal que crece en terrenos húmedos.

ESPICA NARDICA. (=¿Espicanardo?) Hierbas medicinales, aromáticas.

ESTOMATICON. Emplasto compuesto de varios ingredientes aromáticos, que suele ponerse sobre la boca del estómago para aliviar sus dolores.

ESTORAQUE. Goma de un árbol de Oriente, empleada en perfumería y farmacia.

EUFORVIO. (=Euforbio.=Vasc.: Ziursa.) Da una resina, enérgico purgante, que ya apenas se usa.

EUFRASIA. Hierba vellosa, flores blancas con una manchita amarilla que semeja un ojo, por lo que tuvo gran fama en las enfermedades de la vista.

FILONIO. Preparación farmacéutica de extractos con jarabe o miel, de propiedades calmantes.

FUMARIA. (=Vasc.: Nagakin.) Hierba muy tierna y amarga cuyas flores se empleaban como depurativo. También se usaba el zumo de esta planta en las afecciones de la vista, echando unas gotas del mismo dentro del ojo afectado.

GALANGA. Su raíz en rizoma nudoso, aromática y picante, se usaba en medicina como depurativa y estimulante.

GALBANO. Gomorresina aromática que solía emplearse como medicamento.

GENCIANA. (=Vasc.: Lubeazun.=Alava: Unciana.) Planta de raíz gruesa, de sabor amargo, empleada como tónica y febrífuga

GENGIVRE. (=Jengibre.) Sus rizomas son estimulantes y estomacales.

GITI GAMBAR. (=¿Gutagamba?=Goma guta.) Arbol que produce una resina de propiedades drásticas.

HIGADO DE ANTIMONIO. Mezcla fundida de antimonio, potasa y sal común. ¿Para qué sirve en medicina?

IMPERATORIA. Planta de rizoma grueso, empleado como tónico y sudorífico. Su nombre proviene de la gran fe que en sus resultados tenían en pasados tiempos.

INOJO. (=Hinojo.=Vasc.: Millu.) Vegetal cuyas raíces estimulan el apetito.

IPEPACHUANA. (Ipecacuana.) Planta cuya raíz tiene efectos vomitivos, expectorantes y sudoríficos.

IPERICON. ¿Será Hipérico? Vegetal de tallo ramoso y flores amarillas que entra en la composición de algunos preparados medicinales.

ISOPO. (=Hisopo.=Vasc.: Urdingorri.) Planta que antiguamente tuvo gran fama en la curación de varias dolencias.

JALAP. (=Jalapa.) Raíz tuberosa, purgante enérgico.

KARABE. (=Cárabe.=Ambar.) Resina fósil que arde con facilidad, despidiendo agradable olor.

KERMES. (=Quermes.) Mezcla mineral que se aplica en las enfermedades respiratorias.

LAUDANO. Extracto de opio. Calmante.

LAVENDULA. (=Lavándula.=Espliego.=Vasc.: Belacheta. Mata aromática, cuyos ápices entran en varias preparaciones farmacéuticas.

LENGUA DE BUEI. (=Lengua de buey.=Vasc.: Idimi-belarra.) Planta de hojas espinosas. Sus flores se emplean como estimulante del corazón.

MAIORANA. (=Mejorana.=Vasc.: Mendaro.) Planta aromática y medicinal. También se usa como condimento.

MALVA. (=Vasc.: Zigiña.) Frecuente en nuestros campos. Sus hojas se emplean en cataplasmas, como emolientes. La infusión de sus flores, como pectoral y sudorífica.

MANZANILLA. (=Vasc.: Bichilor.) Conocidísima hierba de abundantes hojas y solitarias flores amarillas y blancas, muy olorosas, y de frecuente uso en infusión para las dolencias estomacales.

MECHOACAN. Raíz purgante de una planta mejicana.

MENTA. (=Hierbabuena.=Vasc.: Batan.) Planta de hojas vellosas y olorosas, con flores rosadas. Se usa en perfumería.

MIEL ROSADA. Mezcla de miel y agua de rosas, eficaz contra las grietas de la piel.

MIRRHA. (=Mirra.) Resina amarga y aromática.

OPTALMICA. (Oftálmica.) Referente a los ojos.

PEONIA. (=Saltaojos.) Planta perenne, de grandes flores purpúreas, cuya aplicación en medicina no he podido averiguar.

PEREJIL. Su raíz tiene propiedades aperitivas.

PERUBIANO. ¿Bálsamo del Perú? Resina que se usa para la preparación de pomadas.

POLIPODIO. (=Helecho macho.=Vasc.: Iratzearra.) Su raíz de sabor amargo y olor desagradable se emplea como vermífuga.

QUINA. Corteza del quino. Usada para combatir las fiebres.

RABARBARO. (=Ruibarbo.=Vasc.: Erruibarboa.) Sus rizomas se usan como laxante o purgante, según la dosis.

REGULO DE ANTIMONIO. La parte más pura del mineral.

ROMERO. Planta cuyas hojas aromáticas, así como su esencia, se emplea en farmacia.

RUBIA. Su raíz se emplea como materia colorante.

RUDA. (=Vasc.: Bortusaya.) Planta perenne. La resina de sus hojas se usa contra las lombrices.

SAGAPENO. Gomorresina antiespasmódica.

SALBIA. (=Salvia.) Planta medicinal, vulneraria y estomacal.

SANGRE DE DRAGO. Substancia resinosa, de color encarnado, que se extrae del árbol del mismo nombre, drago. Solía usarse en medicina.

SASAFRAS. Su corteza y leño se usa en farmacia.

SEN. (=Vasc.: Pitusgarri.) Sus hojas tienen propiedades laxantes o purgantes.

SUCCINO. (=Ambar.)

SUVUCO. (=Saucu.=Vasc.: Txutxiko.=Alava: Sabuco.) Sus flores se usan como sudoríficas y resolutivas.

TACAMACA. Resina de olor fragante.

TAMARINDO. Arbol leguminoso, cuyo fruto contiene una pulpa de sabor agradable.

TARAI. (=Taray.=Vasc.: Millazka.) Planta que crece a orillas del agua y que por picadura de los insectos da una especie de maná.

TARTARO EMETICO. Tartrato de potasio y antimonio. Emético o purgante.

TREBINTNAO. (=Terebinto.) Arbolillo cuya madera exuda gotas de trementina blanca, muy olorosa.

TOMILLO. (Vasc.: Ezacaya.) Planta perenne. El cocimiento de sus flores suele usarse como tónico y estomacal.

TRAGA CANTO. (=Tragacanto.) Substancia gomosa que se emplea en farmacia.

TROCISCO. Cada una de las masas pequeñas, de forma variable, compuestas de substancias medicinales.

TUCIA. (=Atutia.) Ungüento medicinal a base de óxidos de minerales, que se empleaba, especialmente en las enfermedades de los ojos.

TUSILAGO. (=Vasc.: Zaldi-oin.=Alava: Pata de vaca. Zapatas.) Sus flores, amarillas, úsanse como pectorales.

UNGUENTO AMARILLO. El madurativo y supurativo, cuyo principio medicinal es la colofonia.

VITROLO. (=Vitriolo.) Sulfato de amoniaco, cobre, etc.

YEDRA TERRESTRE. (=Hiedra terrestre.) Planta vivaz, da hojas en forma de corazón. Se usa como expectorante.

ZARZAPARRILLA. (=Vasc.: Endalarra.) Arbusto, cuyo cocimiento se emplea como refrescante y sus raíces son depurativas

Como última explicación, diremos que los nombres vascos que aplicamos en estas notas, están tomados de la "Geografía del País Vasco Navarro", de Carreras y Candi y del "Diccionario Castellano-Euzkera", de Lopez Mendizabal, mientras que muchas de las denominaciones alavesas, son del Vocabulario de Baraibar.

